

PODROBNÉ PODMÍNKY ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ Č. 3/2025

OBECNÁ USTANOVENÍ

§ 1

1. Orlen Oil spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [společnost s ručením omezeným] se sídlem ve městě Gdańsk (80-718 Gdańsk, ul. Elbląska 135), vepsána do Státního soudního rejstříku vedeného Okresním soudem Gdańsk – Północ ve městě Gdańsk VII. Hospodářské oddělení Státního soudního rejstříku pod číslem KRS 0000102722 DIČ: 675-11-90-702, BDO 000026343, základní kapitál 342 365 000 PLN (dál jen: „**Organizátor**“) tímto vyhláší:
- Písemné neomezené Zadávací řízení týkající se prodeje Předmětů Zadávacího řízení – v souladu se zvláštními pravidly popsanými v Oznámení o Zadávacím řízení č. 3/2025 z dne 15/09/2025 v v Přílohách k Oznámení, včetně těchto Podrobných podmínek Zadávacího řízení (dál jen: „Zadávací řízení“).**
2. Oznámení o Zadávacím řízení včetně příloh bylo zveřejněno: na webové stránce ORLEN OIL sp. z o.o. (www.orlenoil.pl, část „O firmě“ – „Oznámení a zadávací řízení“) a zpřístupňuje k nahlížení v místě Zadávacího řízení popsaném v § 3.
3. Činnosti spojené s realizací zadávacího řízení provádí Komise Zadávacího řízení (dál jen: „**Komise**“) jmenována Organizátorem.
4. Podmínky zadávacího řízení mohou být změněny Organizátorem v libovolném okamžiku a na každé etapě bez uvedení důvodu. O změně podmínek zadávacího řízení je třeba ihned informovat všechny uchazeče, ve stejné době a stejnou formou, jakou bylo zveřejněno Oznámení, avšak ne později než do dne uplynutí termínu pro podání nabídek.
5. Zadávací řízení může být zneplatněno Komisí v libovolném okamžiku a na každé etapě zadávacího řízení bez uvedení důvodu anebo uzavřeno bez zvolení jakékoliv nabídky.

§ 2

Předmětem Zadávacího řízení jsou, dohromady (podání částečné nabídky není přípustné):

1. právo věčného užívání nemovitosti sestávající z jediného pozemku č. 222/148 o ploše 0,4866 ha nacházejícího se ve městě Baranów, obec Tarnowo Podgórne, popsaných v pozemkové knize č. PO1P/00112232/7 vedené Okresním soudem Poznań-Stare Miasto ve městě Poznań, V. Oddělení pozemkových knih;
2. právo věčného užívání nemovitosti sestávající z pozemků č. 222/165 a 222/167 o celkové ploše 0,1721 ha nacházejících se ve městě Baranów, obec Tarnowo Podgórne - popsaných v pozemkové knize č. PO1P/00203085/6 vedené Okresním soudem Poznań-Stare Miasto ve městě Poznań, V. Oddělení pozemkových knih;
3. právo věčného užívání nemovitosti sestávající z pozemků č. 222/168 a 222/171 o celkové ploše 0,4478 ha, nacházejících se ve městě Baranów, obec Tarnowo Podgórne – popsaných v pozemkové knize č. PO1P/00075210/5 vedené Okresním soudem Poznań-Stare Miasto ve městě Poznań, V. Oddělení pozemkových knih;
4. právo věčného užívání nemovitosti sestávající z jediného pozemku č. 222/172 o ploše 0,5706 ha, nacházející se ve městě Baranów, obec Tarnowo Podgórne – popsaných v pozemkové knize č. PO1P/00097010/3 vedené Okresním soudem Poznań-Stare Miasto ve městě Poznań, V. Oddělení pozemkových knih;

včetně vlastnického práva k budovám, které jsou jiným předmětem vlastnického práva než pozemek – detailně popsané v Seznamu elementů majetků nabízených k prodeji, jež je Přílohou č. 2 k Oznámení o zadávacím řízení (dál jen: „Předmět Zadávacího řízení“).

§ 3

1. Organizátor poskytuje možnost provedení prohlídky Předmětu Zadávacího řízení dne 23.09.2025, 13.10.2025; 23.10.2025 od 8 do 14 hod.
2. Zájem zúčastnění se prohlídky Předmětu Zadávacího řízení je třeba nahlásit Organizátoru aspoň jeden den před datem, které je zmíněno ve výše uvedeném odst. 1, zasílajíc zprávu na mailovou adresu: Magdalena.Gwozdz@orlenoil.pl
3. Osoby, které se zúčastní prohlídky jsou zavázány dodržovat pokyny Organizátora anebo osoby zplnomocněné Organizátorem a všechna ujednání předpisů a řádů platných v areálu Předmětu Zadávacího řízení.
4. Organizátor může odmítnout vstup anebo odstranit z Předmětu Zadávacího řízení osoby, které nedodržují ujednání popsaná ve výše uvedeném odst. 3.

§ 4

Místem Zadávacího řízení (místem pro podání Nabídek) je: ORLEN OIL Sp. z o.o., ul. Opolska 114, 31-323 Kraków.

NEJNIŽŠÍ PODÁNÍ A KAUCE

§ 5

1. Nejnižší počáteční cena Předmětu Zadávacího řízení činí 10 500 000,00 PLN (deset milionů pět set tisíc PLN netto) (a bude zvětšena o daň z přidané hodnoty ve výši platné ke dni uzavření smlouvy).
2. Kauce činí 10% počáteční ceny, tj. 1 050 000,00 PLN (jeden milion padesát tisíc PLN)
3. Podmínkou zúčastnění se zadávacího řízení je uhrazení kauce peněžní formou, převodem na bankovní účet Organizátora č.: 21 1030 1188 0000 0000 0361 9201 veden bankou Bank Handlowy w Warszawie S.A. titul úhrady „Kauce – Nemovitosti”.
4. Faktorem rozhodujícím, že kauce byla uhrazena je její připsání na bankovní účet Organizátora ve lhůtě stanovené pro podání nabídek.
5. Kauce zahrnuje období, po které uchazeč je vázán nabídkou, jež je zmíněno v níže uvedeném § 7 odst. 8.
6. Předmětnou kauci organizátor započítá oproti ceně anebo zadrží anebo vrátí v souladu s pravidly popsanými v občanském zákoníku, především zadrží kauci pokud uchazeč se bude vyhýbat uzavření smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení, včetně situace, kdy celková prodejní cena Předmětu Zadávacího řízení nebude uhrazena před stanoveným dnem uzavření smlouvy. Z kauce se nepočítají úroky a proto její zápočet oproti ceně anebo vrácení se koná bez vypočítání úroků.

NABÍDKY

§ 6

Zadávacího řízení smí se zúčastnit a nabídky smí podat:

- 1) fyzické osoby disponující plnou způsobilostí k právním úkonům osoby, včetně osob vedoucích podnikatelskou činnost anebo osob, které jsou zaměstnanci anebo spolupracovníky Organizátora - pokud nevstoupily do manželství, nejsou příbuznými anebo nejsou ve vztahu anebo nejsou osvojenci/osvojitele, pečovatele anebo opatrovníky v poměru k členům Představenstva anebo Dozorčí rady Organizátora ani nejsou členy Komise;
- 2) právnické osoby;
- 3) organizační jednotky, které na základě zvláštních právních předpisů mají přidělenou právní subjektivitu.

§ 7

1. Nabídka měla by být podána ve lhůtě do dne 22.10.2025 do 11:59 hod.. K nabídkám podaným po uplynutí lhůty pro podání nabídek nebude přihlíženo a budou odeslány na uvedené adresy aniž by byly otevřeny, zas v případě kdy taková adresa nebude uvedena budou kolektivně zničeny. Každou obálku obsahující nabídku zaměstnanec Organizátora anebo člen Komise je zavázán označit přesným datem a hodinou doručení.
2. Nabídka měla by být podána na správně vyplněném dotazníku, jež je Přílohou č. 4 k Oznámení o Zadávacím řízení, písemnou formou, jinak nebude zohledněna, čitelně podepsaným uchazečem anebo osobou oprávněnou k děláni věcných a právních prohlášení vůle jménem uchazeče včetně dokumentu prokazujícího toto oprávnění a především měla by obsahovat:
 - 1) jméno, příjmení a adresu uchazeče anebo firmu a sídlo anebo firmu a trvalé místo podnikání;
 - 2) prohlášení, že uchazeč se seznámil s podmínkami Zadávacího řízení popsány v Oznámení o Zadávacím řízení a v Přílohách k tomuto Oznámení a že tyto podmínky akceptuje bez výhrad;
 - 3) prohlášení, že Uchazeč se zavazuje nést všechny náklady a veřejné a právní závazky spojené s uzavřením smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení, bude-li zvolena jeho nabídka;
 - 4) prohlášení, že Uchazeč se seznámil se skutečným a právním stavem Předmětu Zadávacího řízení a nepodává námitky, které by se tohoto Předmětu tykaly;
 - 5) nabízenou cenu netto v polské měně vyjádřenou v částce a slovy, která nebude nižší než počáteční cena;
 - 6) číslo bankovního účtu, na který je třeba vrátit kauci.
3. Nabídka měla by být zaslána poštou, kurýrskou službou anebo dodána osobně na adresu uvedenou ve výše zmíněném § 4, v zalepené a neporušené obálce, označené textem „NABÍDKA-NEMOVITOSTI, neotevírat do 22.10.2025, do 12:00 hod.” včetně uvedení doručovací adresy na obálce.
4. Spolu s nabídkou uchazeč je zavázán podat:
 - 1) aktuální výpis z příslušného obchodního rejstříku anebo z centrální evidence a informace o podnikatelské činnosti, pokud právní předpisy vyžadují záznam v rejstříku anebo v evidenci, vystaven ne dříve než před 3 měsíci před uplynutím lhůty pro podání nabídek anebo kopii dokumentů potvrzujících totožnost v případě fyzických osob;
 - 2) Potvrzení o bezdlužnosti, tedy že neexistují nedoplatky v oblasti daní a příspěvků na pojištění ZUS [Správa sociálního pojištění] vydáno ne později než týden před lhůtou pro podání nabídky;
 - 3) dokument potvrzující oprávnění k podání nabídky, pokud toto oprávnění nevyplývá z jiných dokumentů přiložených k nabídce, především z dokumentů zmíněných ve výše uvedeném odst. 3 bod 1 - formou originálu anebo formou kopie ověřené notářem;
 - 4) všechna povolení a souhlasy, pokud z hlediska osoby uchazeče jsou vyžadovány právními předpisy;
 - 5) potvrzení uhrazení Kauce.
5. Každý uchazeč může podat pouze jednu nabídku. V případě podání několika nabídek, Zadávacího řízení zúčastní se jen chronologicky první podána nabídka, nezávisle na tom, zda splnila požadavky popsané v Oznámení a v Podrobných podmínkách Zadávacího řízení.
6. Podání částečné nabídky není přípustné.

7. Nabídky se podávají jen v polském jazyku. Dokumenty vyhotovené v cizím jazyku podává se včetně překladu vyhotoveného soudním překladatelem a apostille (pokud je to vhodné).
8. Uchazeč je zavázán nabídkou do dne 30/01/2026.
9. I když k nabídce nebude přiloženo potvrzení úhrady kauce, ale Komise, způsobem, který nevzbuzuje pochybnosti potvrdí, že částka kauce je připsána na bankovní účet Organizátoru, skutečnost spočívající v nepřiložení potvrzení úhrady kauce není důvodem pro zamítnutí nabídky.

OTEVŘENÍ NABÍDEK A PRAVIDLA VÝBĚRU UCHAZEČE

§ 8

1. Předseda Komise, který přijímá nabídky spolu s Tajemníkem Komise dělá záznamy týkající se data dodání nabídek a zabezpečuje je proti přístupu neoprávněných osob.
2. Otevření nabídek bude se konat v místě uvedeném v § 4 Podrobných podmínek Zadávacího řízení dne 22.10.2025. v 12:00 hod. za účasti Komise.
3. Činnosti spojené s otevřením nabídek, jejich hodnocením a výběrem nejvýhodnější nabídky členové Komise smí provádět na dálku, pomocí prostředků přímé komunikace (formou telekonference anebo videokonference), s výhradou, že u otevření nabídek měli by být přítomní aspoň dva členové Komise, včetně Předsedy Komise, Náместka Předsedy anebo Tajemníka Komise Zadávacího řízení.
4. Rozhodnutí týkající se Zadávacího řízení bude uděláno do dne 15.11.2025. Ve stejném termínu bude vyhlášena informace týkající se výsledků Zadávacího řízení.

§ 9

1. Zahajující proceduru otevírání nabídek Komise:
 - 1) potvrdí, že zadávací řízení bylo řádně vyhlášeno,
 - 2) zjistí počet podaných nabídek, včetně podaných včas a podaných po uplynutí lhůty stanovené pro podání nabídek,
 - 3) potvrdí, že obálky s nabídkami jsou neporušené,
 - 4) otevírá obálky s nabídkami, které byly podány včas a v místě popsáném v oznámení o zadávacím řízení.
2. V případě zjištění, že obálka obsahující nabídku projevuje stopy otevírání, Komise prostřednictvím hlasování rozhodne, zda pokračovat v řízení anebo zneplatnit zadávací řízení.
3. V případě podání nekompletních nabídek anebo nabídek obsahujících nedostatky, Komise požádá uchazeče o doplnění nabídky ve stanovené lhůtě, jinak nabídka bude zamítnuta.
4. Komise zamítne nabídku, pokud bude splněná aspoň jedna z níže uvedených podmínek:
 - 1) byla podána po uplynutí lhůty stanovené pro podání nabídek anebo v nesprávném místě;
 - 2) uchazeč nesplňuje kritéria stanovená v § 6 Podrobných podmínek Zadávacího řízení.

§ 10

1. Komise vyhotoví protokol o průběhu zadávacího řízení.
2. Protokol o průběhu zadávacího řízení měl by obsahovat aspoň:
 - 1) označení místa a času Zadávacího řízení;
 - 2) označení Předmětu Zadávacího řízení;
 - 3) jména a příjmení členů Komise;
 - 4) výši nejnižšího podání;
 - 5) nejvyšší nabízenou cenu s přesným označením uchazeče, který nabídl nejvyšší cenu;
 - 6) částku uhrazených kaucí;
 - 7) seznam zamítnutých nabídek včetně odůvodnění zamítnutí;

- 8) uvedení schválené nabídky včetně odůvodnění schválení;
- 9) podpisy osob zúčastněných prací Komise Zadávacího řízení anebo informaci o tom, proč takový podpis chybí.
3. Po seznámení ses podanými nabídkami, Komise smí rozhodnout o uzavření zadávacího řízení aniž by zvolila jakoukoliv nabídku.
 4. Cílem zadávacího řízení je zvolení nejvýhodnější - z cenového hlediska - nabídky týkající se prodeje Předmětu Zadávacího řízení. Komise zvolí uchazeče, jež nabídl nejvyšší cenu.
 5. V případě zjištění, že několik uchazečů nabídlo stejnou cenu, Komise může provést jednání, také elektronickou formou – s výhradou, že cena nesmí být nižší než cena nabízena v nabídce anebo zvolit uchazeče dle vlastního mínění libovolným způsobem.
 6. Protokol Komise schválí Předseda Představenstva a Člen Představenstva Finanční ředitel ORLEN OIL sp. z o.o. Zadávací řízení se považuje za uzavřené v okamžiku schválení protokolu.
 7. V případě, jestli výherce zadávacího řízení neuhradil cenu, Komise může vyhodnotit ostatní nabídky a zvolit výherci zadávacího řízení mezi ostatními uchazeči.
 8. V případě popsaném v odst. 6, Předseda Komise požádá ostatní uchazeče, aby vyjádřili souhlas s prodloužením období, po které jsou zavázáni nabídkou.
 9. Tajemník anebo jiný člen Komise určen Předsedou, písemnou formou, informuje uchazeče o změně anebo o zrušení podmínek zadávacího řízení, o výběru nejvýhodnější nabídky, o uzavření zadávacího řízení aniž by byla zvolena jakákoliv nabídka anebo o zneplatnění zadávacího řízení, s výhradou, že vyrozumění uchazečů o volbě nejvýhodnější nabídky může se konat po udělení souhlasu Dozorčí radou anebo Představenstvem Společnosti k prodeji Předmětu Zadávacího řízení danému uchazeči. Informace o výsledcích Zadávacího řízení bude také zveřejněna na webové stránce Organizátoru: orlenoil.pl – část „O FIRMĚ” – „Oznámení a zadávací řízení” a zaslána uchazečům na mailovou adresu (uvedl-li uchazeč takovou adresu).

UZAVŘENÍ SMLOUVY O PRODEJI

§ 12

1. Převod vlastnictví a předání Předmětu Zadávacího řízení uchazeči bude se konat v termínu, na kterém se Strany dohodnou, ačkoliv ne dřív než po uhrazení celkové ceny uchazečem a po podepsání příslušných smluv.
2. Uzavření smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení bude se konat formou notářského zápisu, v souladu s pravidly popsanými odst. 3-8. Notářskou kancelář, ve které dojde k uzavření smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení, zvolí Organizátor Zadávacího řízení.
3. K uzavření smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení dojde za podmínky a po získání souhlasu Dozorčí rady a Představenstva Organizátoru k prodeji Předmětu Zadávacího řízení.
4. Organizátor je zavázán vyrozumět subjekt, který je nabyvatelem Předmětu Zadávacího řízení, o podmínkách, místě a termínu uzavření smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení. V oznámení bude uvedena informace o právu k zadržení kauce, která je zmíněná v odst. 5.
5. Pokud subjekt, který je nabyvatelem neuzavře smlouvu o prodeji Předmětu Zadávacího řízení v místě a ve lhůtě uvedené v oznámení anebo neuhradí celou cenu před uplynutím této lhůty, Organizátor smí odstoupit od uzavření smlouvy, zas uhrazena kauce nebude vrácena.
6. Text smlouvy o prodeji nemovitosti bude obsahovat aspoň následující ujednání:

- 1) všechny náklady a veřejné a právní závazky, především notářský poplatek, daň z občansko-právních úkonů a ostatní, spojené s uzavřením smlouvy o prodeji Předmětu Zadávacího řízení,
- 2) vylučuje se zodpovědnost Organizátoru vyplývající ze záruky za fyzické anebo právní vady Předmětu Zadávacího řízení.

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

§ 13

Pro ostatní věci, které nejsou vyřešeny v těchto Podrobných podmínkách Zadávacího řízení, platí ujednání Oznámení včetně ostatních Příloh k tomuto Oznámení a obecně platné právní předpisy na území Polska.